



## РУССКИЙ

### ЭЛЕКТРОЩИПЦЫ VT-2523

Электрощипцы используются для завивки сухих и слегка влажных волос.

#### ОПИСАНИЕ

1. Наконечник
2. Рабочая поверхность
3. Подставка
4. Ручка зажима для волос
5. Световой индикатор
6. Выключатель питания «ON/OFF»
7. Ручка
8. Петелька для подвешивания

#### ВНИМАНИЕ!

- Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.
- После использования устройства в ванной комнате отключите его от электросети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено сетевым выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

- Использовать устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не используйте устройство для завивки мокрых волос или синтетических париков.
- Лак для волос наносите только после завивки волос.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами;
  - протягиваться через острые кромки мебели;
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой

шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.

- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
  - Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
  - Во время работы держите устройство только в зоне ручки, не дотрагивайтесь до рабочей поверхности.
  - Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Будьте осторожны!** Рабочая поверхность остаётся горячей ещё некоторое время после отключения устройства от электросети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
  - Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
  - Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
  - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
  - Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
  - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

**Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Данный прибор предназначен для использования только в бытовых условиях. Запрещается коммерческое использование прибора в производственных зонах и рабочих помещениях.**

**Перед первым использованием**

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Распакуйте устройство и удалите упаковочные материалы, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Для достижения оптимальных результатов вымойте волосы шампунем, вытрите их сухим полотенцем, просушите феном и расчешите. Затем приступите к укладке.
- Разделите волосы на пряди шириной 4-5 см.
  - Установите устройство на подставку (3) на ровную теплоустойкую поверхность.
  - Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
  - Включите устройство, установив выключатель питания (6) в положение «ON», при этом загорится световой индикатор (5).
  - Подождите некоторое время, необходимое для нагрева рабочей поверхности (2).
  - Свободной рукой захватите прядь волос.
  - Нажмите на ручку зажима (4), поместите конец пряди волос на рабочую поверхность (2) и отпустите ручку зажима (4). Держась за наконечник (1) и ручку (7), накрутите прядь вокруг рабочей поверхности (2).
  - Подождите некоторое время, затем нажмите на ручку зажима (4) и освободите прядь.
  - Повторите данную процедуру на оставшихся прядях волос.

#### Примечания:

- при первом использовании возможно появление постороннего запаха это допустимо.
- во время работы устройства не прикасайтесь руками к рабочей поверхности (2), держите устройство одной рукой за наконечник (1), а второй рукой за ручку (7).
- в перерывах во время работы устанавливайте устройство на подставку (3) на ровную теплоустойкую поверхность.
- не расчёсывайте волосы сразу после завивки, дайте волосам остыть, чтобы причёска выглядела естественно, аккуратно разделите крупные пряди волос на более мелкие.
- Завершив работу, выключите устройство, установив выключатель питания (6) в положение «OFF», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Установите устройство на подставку (3) на ровную теплоустойкую поверхность и дайте ему полностью остыть.

#### ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные средства или какие-либо растворители.
- Протрите корпус устройства мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.

#### ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и проведите чистку.
- Не обматывайте корпус сетевым шнуром, так как это может привести к его повреждению.
- Для удобства при хранении предусмотрена петелька для подвешивания (8), на которой можно хранить устройство при условии, что в этом положении на него не будет попадать вода.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

#### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Электрощипцы – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроснабжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 35 Вт



**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

#### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики устройства, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

#### Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** STAR PLUS ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

#### МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

#### УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:

ООО «ГИПЕРИОН»  
117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1.  
ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76.  
E-MAIL: [giperion@aol.com](mailto:giperion@aol.com)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

#### ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1.

**www.vitek.ru**  
**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30  
СДЕЛАНО В КНР

## УКРАЇНСЬКА

### ЕЛЕКТРОЩИПЦІ VT-2523

Електрощипці використовуються для завивання сухого та злегка вологого волосся.

#### ОПИС

1. Наконечник
2. Робоча поверхня
3. Підставка
4. Ручка затискача для волосся
5. Світловий індикатор
6. Вимикач живлення «ON/OFF»
7. Ручка
8. Петелька для підвішування

#### УВАГА!

- Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.
- Після використання пристрою у ванній кімнаті вимкніть його з електромережі, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений мережним вимикачем.
- Для додаткового захисту у ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

#### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
  - Не використовуйте пристрій для завивання мокрого волосся або синтетичних перук.
  - Лак для волосся наносіть тільки після завивання волосся.
  - Не вмикайте пристрій у місцях, де розпоршуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
  - Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій.
  - При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
  - Мережний шнур не має:
    - стикатися з гарячими предметами;
    - протягуватися через гострі краї меблів;
    - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
  - Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
  - Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі після використання та перед чищенням.
  - Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
  - Не торкайтеся корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.

- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь у сонному стані.
- Під час роботи тримайте пристрій тільки у зоні ручки, не торкайтеся робочої поверхні.
- Не допускайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.

**Будьте обережні!** Робоча поверхня залишається гарячою ще деякий час після вимкнення пристрою з електромережі.

- Діти мають перебувати під наглядом дядька недопущення ігор з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям торкатися робочої поверхні, корпусу пристрою, мережного шнура або вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задуження!**

- Періодично перевіряйте цілісність мережного шнура.
- При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпеки, мають робити кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Розпакуйте пристрій та видаліть пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед увімкненням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.

#### ВИКОРИСТАННЯ

Для досягнення оптимальних результатів вийміть волосся шампунем, витріть їх сухим рушником, просушіть феном та розчісайте. Потім починайте укладання.

- Розділіть волосся на пасма завширшки 4-5 см.
- Установіть пристрій на підставку (3) на рівну теплостійку поверхню.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Увімкніть пристрій, установивши вимикач живлення (6) у положення «ON», при цьому засвітиться світловий індикатор (5).
- Почекайте деякий час, необхідний для нагрівання робочої поверхні (2).
- Вільною рукою захопіть пасмо волосся.
- Натисніть на ручку затискача (4), помістіть кінець пасма волосся на робочу поверхню (2) та відпустіть ручку затискача (4). Тримайтеся за наконечник (1) та ручку (7), накрутіть пасмо навколо робочої поверхні (2).
- Почекайте деякий час, потім натисніть на ручку затискача (4) та звільніть пасмо.
- Повторіть цю процедуру на решті пасом волосся.

#### Примітки:

- при першому використанні можливе з'явлення стороннього запаху, це допустимо.
- під час роботи пристрою не торкайтеся руками робочої поверхні (2), тримайте пристрій однією рукою за наконечник (1), а другою рукою за ручку (7);
- у перервах під час роботи встановлюйте пристрій на підставку (3) на рівну теплостійку поверхню;
- не розчісуйте волосся відразу після завивання, дайте волосся остигнути, щоб зачіска виглядала природно, акуратно розділіть великі пасма волосся на дрібніші;
- Завершивши роботу, вимкніть пристрій, установивши вимикач живлення (6) у положення «OFF», витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Установіть пристрій на підставку (3) на рівну теплостійку поверхню та дайте йому повністю остигнути.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі та дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою мийні та абразивні засоби або які-небудь розчинники.

– Протріть корпус пристрою м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть його насухо.

#### ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю остигнути та здійсніть його чищення.
- Не обмотуйте корпус мережним шнуром, так як це може призвести до його пошкодження.
- Для зручності при зберіганні передбачена петелька для підвішування (8), на якій можна зберігати пристрій за умови, що у цьому положенні на нього не потраплятиме вода.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

#### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Електрощипці – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Номінальна споживана потужність: 35 Вт



**УВАГА!** Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

#### УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.

#### Термін служби пристрою – 3 роки

#### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.



АУДИО-ВИДЕО І  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2523

Електрощипці

## Инструкция по эксплуатации

**RUS** Инструкция по эксплуатации 2

**UA** Інструкція з експлуатації 4

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

#### RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

#### UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.